

Rollbox_175-275-475-575



9.2.87



M2net®

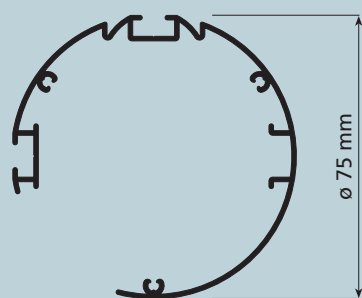




9.2.88

Rollbox_175-275-475-575

1:2



USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

PROGRAMMA DI TENDE A RULLO AD USO FILTRANTE E RIFLETTEnte CON CASSONETTO ESTETICO

Rollbox 175: Azionamento a molla decelerata

Rollbox 275: Azionamento a catenella

Rollbox 475: Azionamento a motore

Rollbox 575: Doppio azionamento, discesa a catenella e risalita a molla decelerata.

Il sistema è indicato per ambienti domestici e professionali. Adatto anche per situazioni di video-proiezione. Il sistema è dotato di cassonetto estetico in alluminio con testate in materiale termoplastico. Installazione a soffitto e a parete. Possibile installazione in parallelo di più tende con azionamento indipendente inserite nel medesimo cassonetto. (Rollbox 275-575: 2 teli massimo, con i comandi alle estremità del cassonetto). Il deceleratore, interno al tubo avvolgitore, rallenta la velocità di risalita, garantendo la longevità del tessuto.

ROLLER BLIND SYSTEM FOR SCREENING AND REFLECTIVE USE WITH ESTHETIC BOX

Rollbox 175: Decelerated spring action - **Rollbox 275:** Chain action

Rollbox 475: Motor driven - **Rollbox 575:** Chain/Spring action

The system is ideal for home and office use. Suitable for video projection situations. The system is complete with an aluminium esthetic box with ends in moulded plastic. Ceiling or wall mounted. More than one independently operated blind can be fitted in parallel formation in the same box. (Rollbox 275-575: 2 roller blinds max).

The decelerator, inside the winding tube, slows down the raising speed to ensure the fabric long life.

GAMA DE CORTINAS ENROLLABLES PARA USO FILTRANTE Y REFLECTANTE CON CAJÓN ESTÉTICO

Rollbox 175: Accionamiento de resorte desacelerado

Rollbox 275: Accionamiento de cadencia

Rollbox 475: Accionamiento de motor

Rollbox 575: Accionamiento doble (resorte/cadena)

Sistema adecuado para ambientes domésticos y profesionales.

Adecuados para situaciones de video-proyección. Este sistema está equipado con cajón estético de aluminio con cabezales de material termoplástico. Instalación en techo y en pared. Posible instalación en paralelo de varias cortinas con accionamiento independiente instaladas en el mismo cajón. (Rollbox 275-575: 2 cortinas max). El desacelerador, presente en el interior del tubo enrollador, reduce la velocidad de subida, garantizando la larga duración del tejido.

PROGRAMA DE CORTINAS DE ROLO PARA USO FILTRANTE E REFLECTOR COM CAIXA DE ORNAMENTO

Rollbox 175: Accionamento por mola desacelerada

Rollbox 275: Accionamento com corrente

Rollbox 475: Accionamento com motor

Rollbox 575: Accionamento duplo, desenrolamento com corrente e enrolamento com mola desacelerada.

O sistema é indicado para ambientes domésticos e profissionais.

Também indicado para situações de projecção de vídeo.

O sistema é provido de uma caixa de alumínio ornamental com tampas

terminais de material termoplástico. Instalação no tecto e na parede. Possibilidade de instalação de várias cortinas em paralelo na mesma caixa, com accionamento independente. (Rollbox 275-575: máximo de 2 cortinas, com comandos nas extremidades da caixa). O desacelerador dentro do tubo de enrolamento, reduz a velocidade da cortina ao subir, garantindo a longevidade do tecido.

PROGRAMME DE STORES À ENROULEMENT À USAGE OCCULTANT ET RÉFLÉCHISSANT AVEC CAISSON ESTHÉTIQUE

Rollbox 175: Actionnement par ressort décéléré

Rollbox 275: Actionnement par chaînette

Rollbox 475: Actionnement motorisé

Rollbox 575: Système à double actionnement, chaînette/ressort décéléré
Le système est indiqué pour environnements domestiques et professionnels. Adapté pour projections vidéo. Le système est doté d'un caisson esthétiques en aluminium avec embouts en matériau thermoplastique. Installation au plafond ou murale. Possibilité d'installation en parallèle de plusieurs rideaux à actionnement indépendant logés dans le même caisson. (Rollbox 275 : 2 rideaux maximum, avec commandes à l'extrémité du caisson). Le dispositif de décélération, logé à l'intérieur du tube d'enroulement, ralentit la vitesse de remontée, garantissant la longévité du tissu.

PROGRAMM FÜR LICHTDURCHLÄSSIGE UND ABBLENDENDE ROLLOS MIT DEKORKASSETTE

Rollbox 175: Betätigung mit abgebremster Feder

Rollbox 275: Kettenbetätigung

Rollbox 475: Motorisierte Betätigung

Rollbox 575: Doppelbedienung (Kette/abgebremste Feder)

Das System ist für Privat- und Gewerbebereiche geeignet. Geeignet für Filmprojektionen. Das System verfügt über eine Dekorkassette mit Kopfelementen aus Kunststoff. Decken- oder Wandmontage. Parallelmontage mehrerer Rollos mit separater Betätigung in derselben Kassette möglich (Rollbox 275: max. 2 Bahnen, mit Bedienelementen an der Kassettenaußenseite). Die Verzögerungsvorrichtung in der Rohrswelle bremst die Aufzugsgeschwindigkeit ab und sorgt damit für eine hohe Langzeitqualität der Bahnware.

PROGRAMMA VAN ROLGORDIJNEN VOOR FILTEREND EN REFLECTEREND GEBRUIK MET SIERBAK

Rollbox 175: Bediening met afgeremde veer

Rollbox 275: Bediening met ketting - **Rollbox 475:** Bediening met motor

Rollbox 575: dubbele bediening. Het systeem is geschikt voor huiselijke en beroepsomgevingen. Geschikt voor videoprojecties. Het systeem is voorzien van een sierbak van aluminium met zijafdichtingen van thermoplastisch materiaal. Installatie op het plafond of op de wand. Mogelijkheid van parallelle installatie van meerdere gordijnen met onafhankelijke bediening, bevat in dezelfde bak (Rollbox 275: 2 doeken maximaal, met de bedieningen aan de uiteinden van de bak). Het afremmechanisme in de opwikkelbuis vertraagt de stijgsnelheid, waardoor de stof langer meegaat.

СИСТЕМА ДЛЯ РУЛОННЫХ ШТОР С ДЕКОРАТИВНЫМ БОКСОМ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ФИЛЬТРУЮЩИХ И ОТРАЖАЮЩИХ ШТОР

Rollbox 175: Приведение в действие замедленной пружины

Rollbox 275: Приведение в действие цепочкой

Rollbox 475: Приведение в действие мотором

Rollbox 575: Двойной привод (цепочка/пружина)

Система предназначена для жилых и офисных помещений.

Система идеальна для организации видео-проекционных помещений.

Система оборудована алюминиевым декоративным боксом с торцевыми крышками из термопластика. Установка на потолок или на стены.

Возможна параллельная установка нескольких систем в общий декоративный бокс с независимым приводом в действие.

Rollbox 275: максимально 2 шторы, с передаточными механизмами в торцах бокса. Замедлитель, вставленный в наматывающую трубу, уменьшает скорость поднятия шторы, снижая изнашиваемость ткани.



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Cassonetto in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278 ø 75 mm
- Fondale ø 22 mm in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Finitura superf.: verniciatura poliestere bianco RAL 9016; nero, cromato

Rollbox 175

- Molla decelerata in acciaio armonico con cuscinetti a sfera
- Tubo avvolgitore ø32 e ø36 mm in lega d'alluminio 6060 T6 UNI 8278
- L'arresto della tenda in qualsiasi posizione è garantito dal meccanismo a camma "Y" presente nella molla decelerata

Rollbox 275

- Frizione demoltiplicata 1:4; l'arresto della tenda può avvenire in qualsiasi posizione.
- Tubo avvolgitore ø 36 mm in lega d'alluminio 6060 T6 UNI 8278
- Catenella di azionamento ø 4,5 mm - passo 6 mm

Rollbox 475

- Tubo avvolgitore ø 40 mm in lega d'alluminio 6060 T6 UNI 8278
- Motore 230 Vac - 50 Hz (norme CE)
- L'arresto della tenda può avvenire in qualsiasi posizione tramite fincorsa meccanico regolabile

Rollbox 575

- Sistema a doppio azionamento con discesa a catenella multiarresto e risalita a molla decelerata in acciaio armonico con cuscinetti a sfera
- Tubo avvolgitore ø 32 mm in lega d'alluminio 6060 T6 UNI 8278
- L'arresto della tenda in qualsiasi posizione è garantito dal meccanismo a camma "Y" presente nella molla decelerata

- Box in ø75 mm 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy
- Bottom rail ø22 mm 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy
- Surface finish: RAL 9016 painted white polyester; black, chrome.

Rollbox 175

- Spring in matched steel with ball bearings
- Winding tube ø 32 and ø 36 mm in 6060 T6 UNI 8278 aluminium alloy
- The blind can be stopped in any position, guaranteed by the "Y" stop cam in the spring

Rollbox 275

- Geared down clutch 1:4; the blind can be stopped in any position
- Winding tube ø 36 mm in 6060 T6 UNI 8278 aluminium alloy
- Chain ø 4,5 mm - pitch 6 mm

Rollbox 475

- Winding tube ø 40 mm in 6060 T6 UNI 8278 aluminium alloy
- 230 Vac - 50 Hz motor (CE standard)
- The blind can be stopped in any position by means of a mechanical end of travel adjustment

Rollbox 575

- Twin-drive system with descent by multi-stop chain and rise by decelerated music-wire spring with ball bearings
- 32 mm. diameter 6060 T6 UNI 8278 aluminium alloy winder tube
- The curtain can stop in any position thanks to the Y cam mechanism in the decelerated spring

- Cajón en aleación de aluminio extrudido 6060 T6 UNI 8278 ø 75 mm
- Elemento inferior ø 22 mm en aleación de aluminio extrudida 6060 T6 UNI 8278
- Acabados de la superficie: poliéster blanco RAL 9016; negro, cromado

Rollbox 175

- Resorte de acero armónico con cojinetes de bola
- Tubo enrollador ø32-36 mm en aleación de aluminio 6060 T6 UNI 8278
- La detención de la cortina en cualquier posición es garantizada por el tope de leva en "Y" presente en el resorte.

Rollbox 275

- Fricción desmultiplicada 1:4; la parada de la cortina puede realizarse en cualquier posición
- Tubo enrollador ø 36 mm en aleación de aluminio 6060 T6 UNI 8278
- Cadena ø 4,5 mm - 6 mm

Rollbox 475

- Tubo enrollador ø 40 mm en aleación de aluminio 6060 T6 UNI 8278
- Motor 230 Vca / 50 Hz (normas CE)
- La detención de la cortina puede efectuarse en cualquier posición mediante final de carrera mecánico regulable

Rollbox 575

- Sistema de doble accionamiento, con bajada de cadena multiparada y subida mediante resorte desacelerado de acero armónico con cojinetes de bola
- Tubo envolvedor ø 32 mm en aleación de aluminio 6060 T6 UNI 8278
- La parada de la cortina en cualquier posición está garantizada por el mecanismo de leva "Y" presente en el resorte desacelerado

- Caixa de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278 ø 75 mm
- Fundo de ø 22 mm em liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Acabamento superf.: tinta de poliéster branca RAL 9016; preto, cromado

Rollbox 175

- Mola de aço harmónico com rolamentos de esfera
- Tubo de enrolamento com ø32 e ø36 mm de liga de alumínio 6060 T6 UNI 8278
- A paragem da cortina em qualquer posição é assegurada pelo batente com came em "Y" presente na mola

Rollbox 275

- Embraïagem desmultiplicada 01:04; paragem da cortina possível em qualquer posição.
- Tubo de enrolamento com ø36 em liga de alumínio 6060 T6 UNI 8278
- Corrente de latão, passo 6 mm

Rollbox 475

- Tubo de enrolamento com ø40 em liga de alumínio 6060 T6 UNI 8278
- Motor de 230 Vca - 50 Hz (conforme normas CE)
- A paragem da cortina pode ser feita em qualquer posição por meio de um limite de curso mecânico, ajustável.

Rollbox 575

- Sistema com accionamento duplo, desenrolamento com corrente multiparagem e enrolamento com mola desacelerada de aço harmónico com rolamentos de esfera
- Tubo de enrolamento com ø32 em liga de alumínio 6060 T6 UNI 8278
- A paragem da cortina em qualquer posição é assegurada pelo mecanismo de came em "Y" presente na mola desacelerada

- Caisson en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278 ø 75 mm
- Base ø 22 mm en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Finition superficielle: peinture polyester blanc RAL 9016, noir, chromé

Rollbox 175

- Ressort en acier harmonique avec roulements à billes
- Tube d'enroulement ø 32 et 36 mm en alliage d'aluminium UNI 6060 T6 UNI 8278
- L'arrêt du rideau dans toutes les positions est garanti par l'arrêt à came "Y" du ressort

Rollbox 275

- Entraînement démultiplié 1:4 : l'arrêt du rideau est possible dans toutes les positions
- Tube d'enroulement ø 36 en alliage d'aluminium UNI 6060 T6 UNI 8278
- Chaînette ø 4,5 mm - pas 6 mm

Rollbox 475

- Tube d'enroulement ø 40 en alliage d'aluminium UNI 6060 T6 UNI 8278
- Moteur 230 Vca - 50 Hz (norme CE)
- Un fin de course mécanique réglable permet de bloquer le store à toutes les hauteurs voulues.

Rollbox 575

- Système à double actionnement avec fermeture par chaînette multi-arrêt et ouverture à ressort décéléré en acier harmonique avec roulements à billes
- Tube d'enroulement ø 32 mm en alliage d'aluminium 6060 T6 UNI 8278
- Le store peut être ouvert ou fermé à n'importe quelle hauteur, grâce au mécanisme à came en "Y" présent dans le ressort décéléré

- Mit Kassetten aus extrudierter Alu- Legierung 6060 T6 UNI 8278 ø 75 mm
- Unterprofil ø 22 mm aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Oberflächen-Finish: PE-Lackierung Weiß RAL 9016, Schwarz, Verchromt

Rollbox 175

- Feder aus Saitenstahl mit Kugellagern
- Rohrwelle aus Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278 ø32 und ø36 mm
- Die stufenlose Rolloarretierung in jeder beliebigen Position wird durch die Nockenarretierung "Y" in der Feder gewährleistet

Rollbox 275

- Untersetzte Kupplung 1:4, das Rollo kann in jeder beliebigen Position



9.2.90

Rollbox_175-275-475-575

арретировать

- Rohrwellen aus Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278 $\varnothing$ 36 mm
- Kette $\varnothing$ 4,5 mm - Schritt 6 mm

Rollbox 475

- Rohrwellen aus Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278 $\varnothing$ 40 mm
- 230 VAC-Motor - 50 Hz (CE-Norm)
- Das Rollo kann in jeder beliebigen Position über einen mechanischen Endanschlag arretiert werden

Rollbox 575

- System mit Doppelbetätigung, Zuzug über Kette mit mehreren Arretierpositionen und Aufzug über abgebremste Feder aus Saitenstahl mit Kugellagern
- Rohrwellen $\varnothing$ 32 mm aus Aluminiumlegierung 6060 T6 UNI 8278
- Die Arretierung des Rollos in jeder beliebigen Position wird über einen Y-Nocken-Mechanismus gewährleistet, der sich in der abgebremsten Feder befindet

- Bak van geëxtrudeerde aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278 $\varnothing$ 75 mm
- Onderste stang $\varnothing$ 22 mm van geëxtrudeerde aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278

- Oppervlakteafwerking: polyester lak wit RAL 9016; zwart, verchroomd

Rollbox 175

- Veer van veerstaal met kogellagers
- Opwikkelslang $\varnothing$ 32- $\varnothing$ 36 mm van aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278
- Het stoppen van het gordijn in elke willekeurige positie wordt gegarandeerd door de "Y" nokaanslag in de veer

Rollbox 275

- Gereduceerde frictieaandrijving 1:4; het stoppen van het gordijn kan in elke willekeurige positie plaatsvinden
- Opwikkelslang $\varnothing$ 36 mm van aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278
- Ketting $\varnothing$ 4,5 mm - steek 6 mm

Rollbox 475

- Opwikkelslang $\varnothing$ 40 mm van aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278
- Motor 230 Vac - 50 Hz (CE-normen)
- Het stoppen van het gordijn kan in elke willekeurige positie plaatsvinden dankzij een verstelbare mechanische eindaanslag.

Rollbox 575

- Systeem met dubbele bediening, ophalen van het gordijn met behulp van ketting met meerdere stopposities en neerhalen met behulp van afgeremde veer van voorgerekt staal met kogellagers
- Opwikkelslang $\varnothing$ 32 mm van aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278
- Het stoppen van het gordijn in elke willekeurige positie wordt gegarandeerd door het "Y" nokmechanisme dat in de afgeremde veer aanwezig is

- Бокс из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278 д. 75 мм
- Утяжелитель д. 22 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278

- Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016; в черный цвет RAL 9005; хромирование

Rollbox 175

- Пружина из гармонической стали с шарикоподшипниками
- Наматывающая труба д. 32 и 36 мм из алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
- Останов шторы в любой позиции обеспечивается кулачковым стопором "Y" в пружине

Rollbox 275

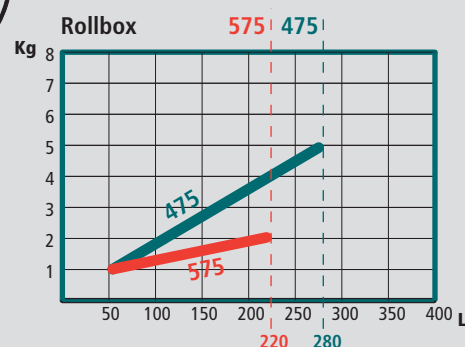
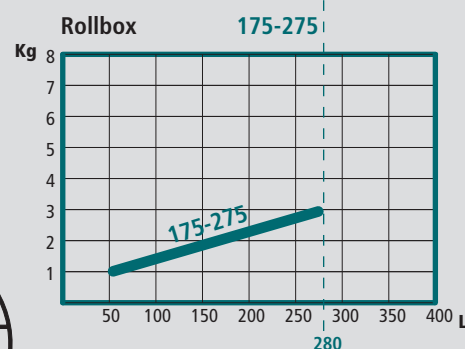
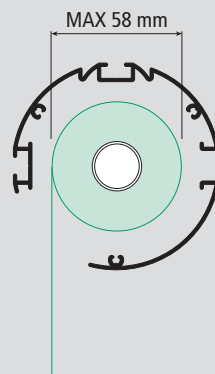
- Прямой привод 1:4; останов шторы может осуществляться в любой позиции
- Наматывающая труба д. 36 мм из алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
- Медная цепочка с шагом 6 мм

Rollbox 475

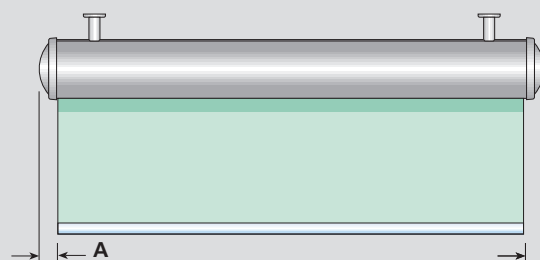
- Наматывающая труба д. 40 мм из алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
- Мотор переменного тока 230 Vac - 50 Гц (нормы CE)
- Останов шторы может осуществляться в любой позиции с помощью механического конечного выключателя

Rollbox 575

- Система с двойным управлением. Опускание с помощью цепочки, подъем - с помощью пружины, сделанной из стали и, оснащенной шарикоподшипниками
- Алюминиевая наматывающая труба - диаметр 32 мм, 6060 T6 UNI 8278
- Остановка системы возможна в любом положении, что обусловлено наличием специального механизма, установленного внутри пружины



MISURE TELO - CURTAIN DIMENSION - MEDIDAS SISTEMA - MEDIDAS DA CORTINA
DIMENSION TOILE - BAHNABMESSUNGEN - AFMETING DOEK - РАЗМЕРЫ ШТОРЫ



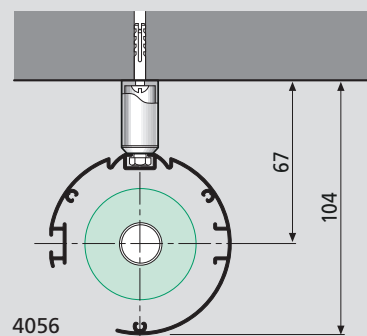
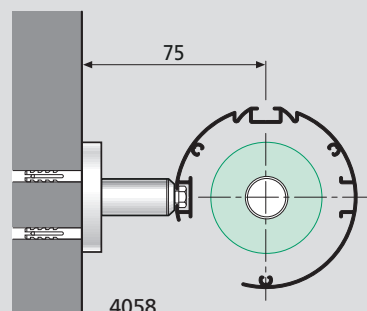
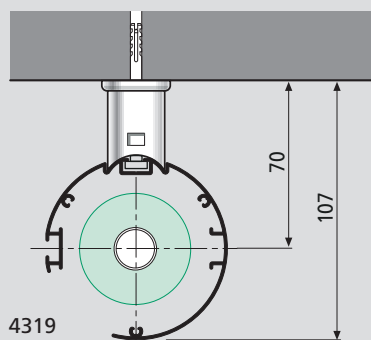
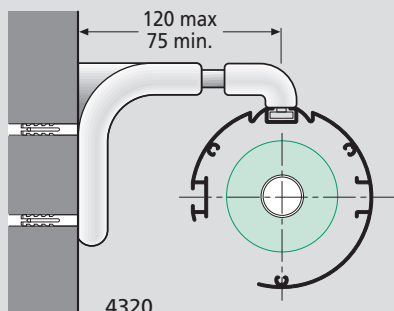
*Side operation

	A (mm)	B (mm)
ROLLBOX 175	30	30
ROLLBOX 275	30	*42
ROLLBOX 475	40	40
ROLLBOX 575	30	*42



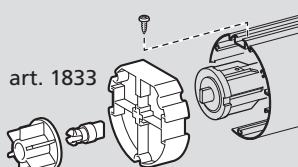
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
ROLLBOX 175	30	30	35
ROLLBOX 275	42	42	35
ROLLBOX 475	40	40	55/75
ROLLBOX 575	42	42	35

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА

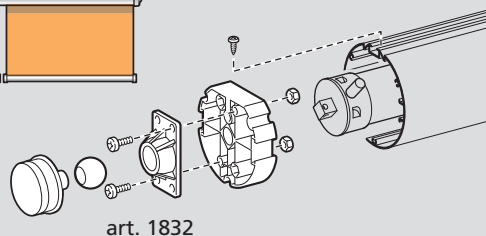
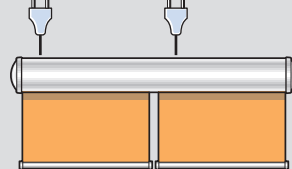


INSTALLAZIONE IN PARALLELO - PARALLEL INSTALLATION - UTILIZACIÓN EN PARALELO - INSTALAÇÃO EM PARALELO
INSTALLATION EN PARALLÈLE - PARALLELMONTAGE - PARALLELE INSTALLATIE - ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА

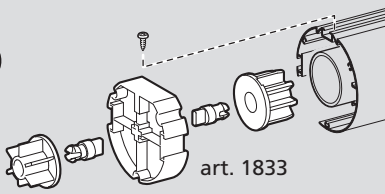
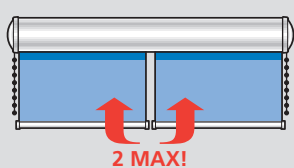
Rollbox 175



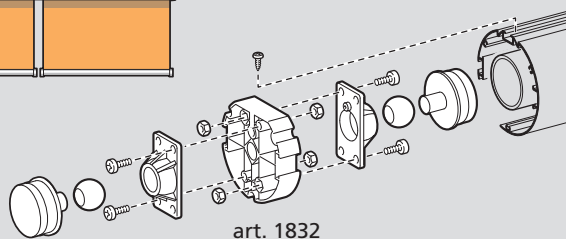
Rollbox 475



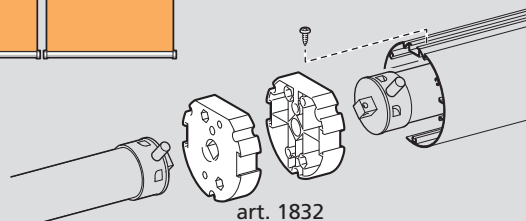
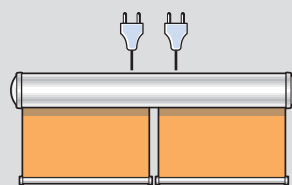
Rollbox 275 - 575



Rollbox 475



Rollbox 475



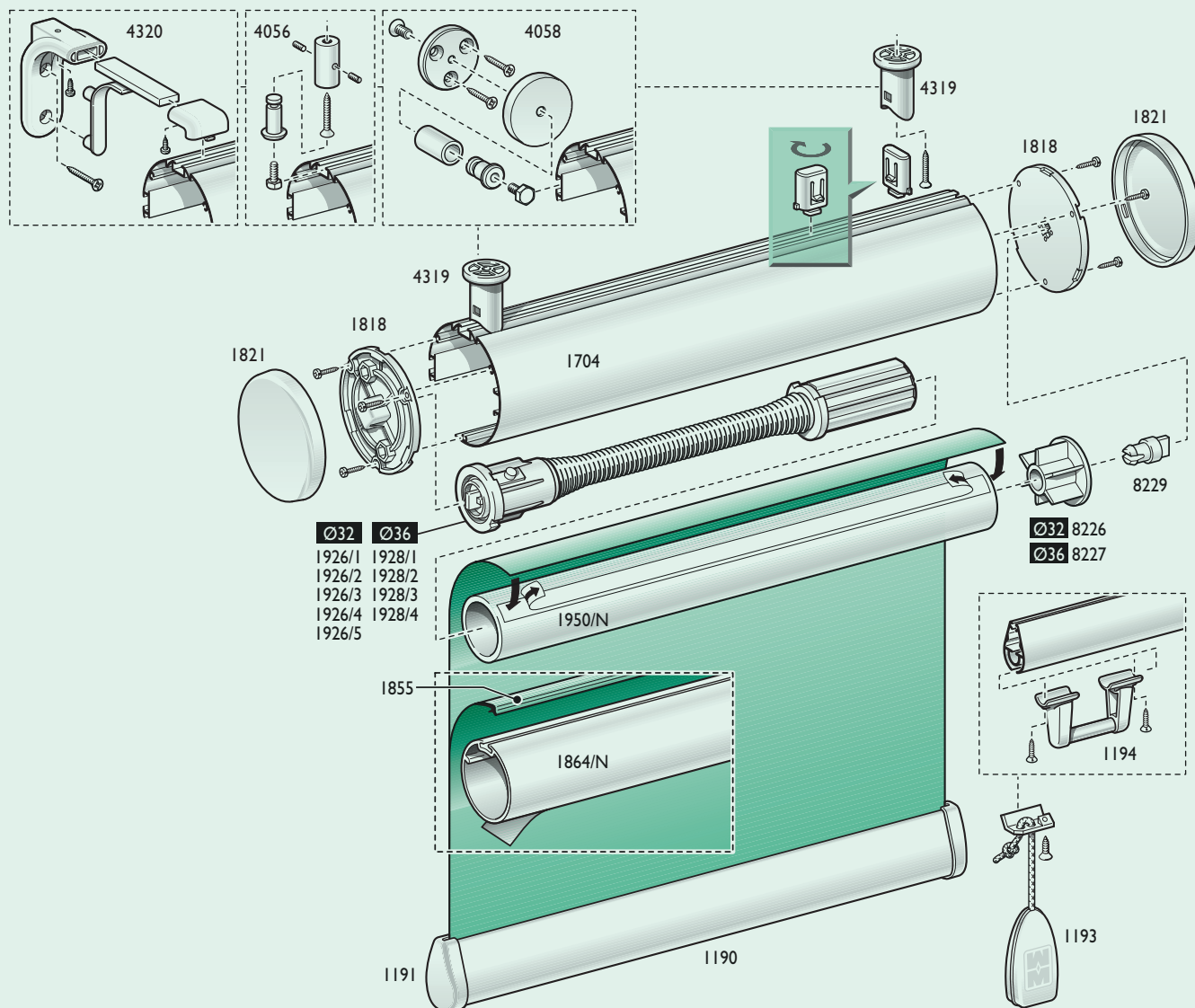
- Utilizzando il supporto intermedio art. 1833 (molla-catenella) e 1832 (motore) è possibile installare tende in parallelo azionate singolarmente all'interno del medesimo cassonetto estetico
- Using the middle bracket art. 1833 (spring-chain) and 1832 (motor), independently operated blinds can be fitted in parallel formation inside the same esthetic box
- Utilizando el soporte intermedio art. 1833 (muelle-cadena) y el 1832 (motor) es posible instalar cortinas en paralelo accionadas individualmente en el interior del cajón estético
- Utilizando o suporte intermédio art. 1833 (mola-corrente) e 1832 (motor) é possível instalar cortinas em paralelo, accionadas individualmente dentro da mesma caixa ornamental
- En utilisant le support intermédiaire art. 1833 (ressort) et 1832 (moteur) il est possible d'installer à l'intérieur d'un même caisson, plusieurs stores en parallèles actionnables séparément
- Die Verwendung des Zwischenträgers Art.-Nr. 1833 (Feder) und 1832 (Motor) ermöglicht die Parallelkonfiguration von autonom betätigten Rollos innerhalb eines gemeinsamen Dekorkastens
- Door de tussensteun art. 1833 (veer) en 1832 (motor) te gebruiken, kunnen meerdere gordijnen parallel geïnstalleerd worden, met de afzonderlijke bedieningen ondergebracht in één esthetische bak
- Используя промежуточные кронштейны арт. 1833 (пружина/цепочка) и арт. 1832 (мотор), возможно в едином декоративном боксе установить системы параллельно с индивидуальным приведением в действие



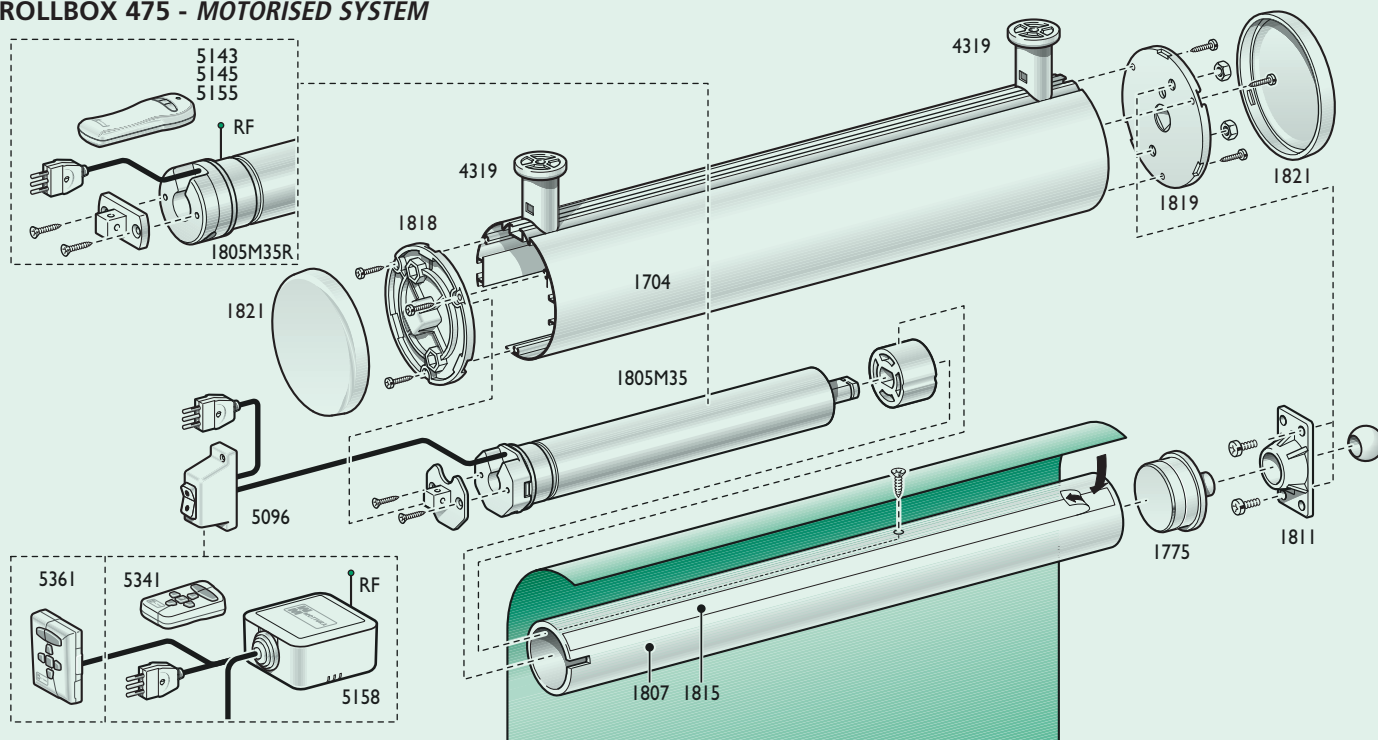
9.2.92

Rollbox_175-275-475-575

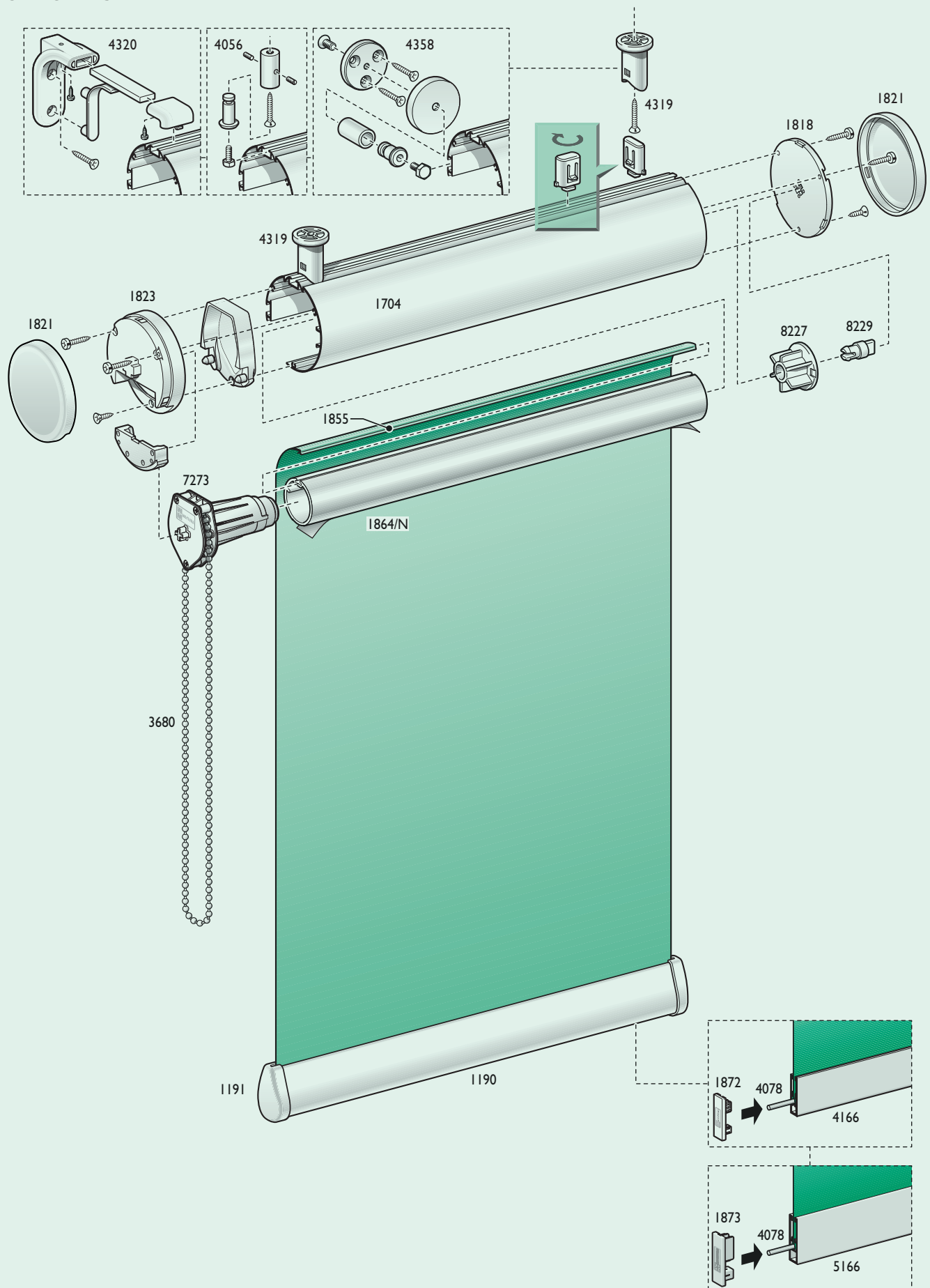
ROLLBOX 175



ROLLBOX 475 - MOTORISED SYSTEM



ROLLBOX 275





9.2.94

Rollbox_175-275-475-575

ROLLBOX 575 - DOUBLE OPERATING (CHAIN/SPRING)

